

## Bemerkungen

*E* = Erstausgabe; *L*, *P*, *W* = andere autorisierte Ausgaben (Leipzig, Paris, Wien); *o* = oberes System; *u* = unteres System; *T* = Takt(e).

Zu den Quellen s. Alan Tyson: *Thematic Catalogue of the Works of Muzio Clementi*, Tutzing 1967

### Sonate fis-moll Op. 25 Nr. 5

*E* = Dale, London 1790

#### 3. Satz

35 f. u: In *E*  $cis^2-d^2$  statt  $dis^2-e^2$ ; vgl. T 37 f.

### Sonate D-dur Op. 25 Nr. 6

*E* = Dale, London 1790

#### 1. Satz

9: In *E* bei 4. Viertel nochmals *pp*; vgl. T 8.

#### 3. Satz

In den Quellen stehen in T 100 und T 212 Da capo-Anweisungen; in unserer Ausgabe sind die Wiederholungen der Takte 1–36 jedoch ausgeschrieben.

### Sonate g-moll Op. 34 Nr. 2

*E* = „For the Author“, London 1795

#### 1. Satz

178 u: *g* und *as* in *E* ohne Hals; als Viertelnoten gedeutet gemäß T 178 o.

### Sonate G-dur Op. 37 Nr. 2

*E* = Longman & Broderip, London 1798

#### 1. Satz

19 f. o: Besser jeweils  $g^2$  statt  $a^2$ ? Vgl. T 107 f.

### Sonate G-dur Op. 40 Nr. 1

*E* = Clementi & Co., London 1802 (Exemplare British Library, London, und Bodleian Library, Oxford)

*E*<sub>1</sub> = Verbesserte Auflage von *E* (1802? Exemplar A. Tyson)

*P* = Pleyel, Paris 1802

*W* = Mollo, Wien 1802

*P* und *W* sind wahrscheinlich nach zwei Exemplaren von *E* gestochen, die Clementi im gleichen Sinne wie *E*<sub>1</sub> korrigiert hatte. Wir folgen *E*<sub>1</sub> (nicht *E*) als Clementis Ausgabe letzter Hand. In *E* gibt es mehrere Eintragungen von Clementis Hand. Ein Teil davon ist in *E*<sub>1</sub> gestochen. Die anderen werden im Folgenden verzeichnet.

#### 1. Satz

150: Pedalbezeichnungen in *E* und *E*<sub>1</sub> von Clementis Hand, in *P* und *W* gestochen.

#### 2. Satz

Tempobezeichnung in *E* ohne *Molto*.

27 f.: Statt *con espressione* in *E* von Clementis Hand *con grazia*.

30: Statt *rallentando un poco* in *E* von Clementis Hand *con espressione*.

56: Statt *un poco rallentando* in *E* von Clementis Hand *con grazia*.

80: *Ped.* in *E* und *E*<sub>1</sub> von Clementis Hand, in *P* und *W* gestochen.

#### 3. Satz

7 o, 8 u: *fz* in *E* und *E*<sub>1</sub> von Clementis Hand, in *P* und *W* gestochen.

#### 4. Satz

240 u: In den Quellen Noten *es* Achtelnoten (vgl. T 239) statt Viertelnoten wie in T 241 f.

### Sonate h-moll Op. 40 Nr. 2

Quellen wie vorige Sonate.

#### 2. Satz

225: \* in *E* und *E*<sub>1</sub> von Clementis Hand, in *P* und *W* gestochen.

### Sonate Es-dur Op. 41

*E* = Clementi & Co., London 1804

*W* = Mollo, Wien 1804

*E* und *W* scheinen auf zwei verschiedene handschriftliche Vorlagen zurückzugehen. Wir folgen *E* als der vertrauenswürdigeren Quelle und ignorieren die unbedeutenden Abweichungen in *W*, fügen aber die zusätzlichen Vortragszeichen von *W*, von denen nicht sicher ist, wie weit sie von Clementi selbst stammen, in Klammern hinzu. Von den Herausgebern stammen nur die folgenden eingeklammerten Zeichen:

1. Satz, 39 o:  $\sharp$ ; 160: Legatobogen. – 2. Satz, 44 o: Legatobogen. – 3. Satz, 35 o: Oberer Legatobogen; 188/189 u: Staccatopunkte.

#### 2. Satz

3 f.: *p* in T 3 u nur in *E*, (*p*) in T 4 nur in *W*.

32: In *E* Gabel ab 1. Note.

### Sonate A-dur Op. 50 Nr. 1

*E* = Clementi & Co., London 1821

*L* = Breitkopf & Härtel, Leipzig 1821

*E* und *L* sind so gut wie identisch. Die wenigen Abweichungen in *E* gehen wohl auf vom Komponisten selbst veranlasste nachträgliche Änderungen zurück. Daher folgen wir *E*.

#### 2. Satz

61: In *E* und *L* *p* bei 2. statt bei 1. Viertel. Vgl. T 5, 11, 74.

Frühjahr 1982

Sonja Gerlach · Alan Tyson

## Comments

*F* = first edition; *L*, *P*, *V* = other authorized editions (Leipzig, Paris, Vienna); *u* = upper stave; *l* = lower stave, *M* = measure(s).

For the sources, see Alan Tyson, *Thematic Catalogue of the Works of Muzio Clementi*, Tutzing 1967

### Sonata in f $\sharp$ minor op. 25, no. 5

*F* = Dale, London 1790

#### 3rd movement

35 f. l: In *F*,  $c\sharp^2-d^2$  instead of  $d\sharp^2-e^2$ ; cf. M 37 f.

### Sonata in D major op. 25, no. 6

*F* = Dale, London 1790

#### 1st movement

9: In *F*, the 4th beat is again marked *pp*; cf. M 8.

**3rd movement**

Da capo directions appear at M 100 and M 212 in the sources; in our edition, however, the repetitions of M 1–36 are given in full.

**Sonata in g minor op. 34, no. 2**

*F* = "For the Author", London 1795

**1st movement**

178 l: In *F*, *g* and *ab* are without stems, but are probably quarter notes; cf. M 178 u.

**Sonata in G major op. 37, no. 2**

*F* = Longman & Broderip, London 1798

**1st movement**

19 f. u: Perhaps *g*<sup>2</sup> is better than *a*<sup>2</sup> in each case? Cf. M 107 f.

**Sonata in G major op. 40, no. 1**

*F* = Clementi & Co., London 1802 (copies: British Library, London; Bodleian Library, Oxford)

*F*<sub>1</sub> = corrected issue of *F* (1802? copy: A. Tyson)

*P* = Pleyel, Paris 1802

*V* = Mollo, Vienna 1802

*P* and *V* were probably engraved from two copies of *F*, which Clementi had corrected in much the same way as *F*<sub>1</sub>. We follow *F*<sub>1</sub>, not *F*, since it represents Clementi's final intentions. *F* contains numerous entries in Clementi's handwriting. Several of these were engraved in *F*<sub>1</sub>; all the rest are enumerated below.

**1st movement**

150: Pedal markings are in Clementi's handwriting in *F* and *F*<sub>1</sub>; they are engraved in *P* and *V*.

**2nd movement**

Tempo indication without *Molto* in *F*. 27 f.: In *F*, *con grazia* (instead of *con espressione*) in Clementi's hand.

30: In *F*, *con espressione* (instead of *rallentando un poco*) in Clementi's hand.

56: In *F*, *con grazia* (instead of *un poco rallentando*) in Clementi's hand.

80: *Ped.* in Clementi's hand in *F* and *F*<sub>1</sub>; engraved in *P* and *V*.

**3rd movement**

7 u, 8 l: *fz* in Clementi's hand in *F* and *F*<sub>1</sub>; engraved in *P* and *V*.

**4th movement**

240 l: In the sources every *eb* is an eighth note, as in M 239, not a quarter note, as in M 241 f.

**Sonata in b minor op. 40, no. 2**

Sources as for the preceding sonata.

**2nd movement**

225: \* in Clementi's hand in *F* and *F*<sub>1</sub>; engraved in *P* and *V*.

**Sonata in E<sup>b</sup> major op. 41**

*F* = Clementi & Co., London 1804

*V* = Mollo, Vienna 1804

*F* and *V* appear to derive from two different manuscript copies. We follow *F* since it is the more reliable source, and ignore the insignificant differences in *V*; but we include in parentheses the additional performance indications found in *V*, since it is not clear how far they derive from Clementi himself. Only in the following bars are the parenthesized signs editorial:

1st movement, 39 u: *h*; 160: Slur. – 2nd movement, 44 u: Slur. – 3rd movement, 35 u: Upper slur; 188/189 l: Staccato signs.

**2nd movement**

3 f.: *p* in M 3 l only in *F*, (*p*) in M 4 only in *V*.

32: In *F*, the decrescendo sign starts at the beginning of the bar.

**Sonata in A major op. 50, no. 1**

*F* = Clementi & Co., London 1821

*L* = Breitkopf & Härtel, Leipzig 1821

*F* and *L* are virtually identical. The few divergences in *F* are no doubt due to later changes made by the composer himself. Accordingly we follow *F*.

**2nd movement**

61: In both *F* and *L*, the *p* is on the 2nd beat instead of the first. Cf. M 5, 11 and 74.

Spring 1982

Sonja Gerlach · Alan Tyson

**Remarques**

*E* = première édition; *L*, *P*, *V* = autres éditions autorisées (Leipzig, Paris, Vienne); *sup* = portée supérieure; *inf* = portée inférieure, *M* = mesure(s) En ce qui concerne les sources, cf. Alan Tyson, *Thematic Catalogue of the Works of Muzio Clementi*, Tutzing, 1967

**Sonate en fa<sup>♯</sup> mineur opus 25, N° 5**

*E* = Dale, Londres, 1790

**3<sup>ème</sup> mouvement**

35 et suiv. *inf*: Dans *E*, *do*<sup>♯2</sup>–*ré*<sup>2</sup> au lieu de *ré*<sup>♯2</sup>–*mi*<sup>2</sup>; cf. M 37 et suiv.

**Sonate en Ré majeur opus 25, N° 6**

*E* = Dale, Londres, 1790

**1<sup>er</sup> mouvement**

9: *E* note encore *pp* au 4<sup>ème</sup> temps; cf. M 8.

**3<sup>ème</sup> mouvement**

Les sources indiquent un da capo aux mesures 100 et 212; dans notre édition cependant, les reprises des mesures 1 à 36 sont écrites in extenso.

**Sonate en sol mineur opus 34, N° 2**

*E* = «For the Author», Londres, 1795

**1<sup>er</sup> mouvement**

178 *inf*: *sol* et *lab* sans queue dans *E*; d'après M 178 *sup*, il s'agit de noires.

**Sonate en Sol majeur opus 37, N° 2**

*E* = Longman & Broderip, Londres, 1798

**1<sup>er</sup> mouvement**

19 et suiv. *sup*: *sol*<sup>2</sup> peut-être préférable à *la*<sup>2</sup> à chaque fois? Cf. M 107 et suiv.

**Sonate en Sol majeur opus 40, N° 1**

*E* = Clementi & Co., Londres 1802 (exemplaires: British Library, Londres et Bodleian Library, Oxford)

*E*<sub>1</sub> = tirage revu et corrigé de *E* (1802?)

exemplaire: A. Tyson

*P* = Pleyel, Paris, 1802

*V* = Mollo, Vienne, 1802

P et V sont probablement gravés d'après deux exemplaires de E que Clementi avait corrigés de la même manière que E<sub>1</sub>. Notre édition se base sur E<sub>1</sub> qui, contrairement à E, comporte les dernières retouches de Clementi. E renferme plusieurs annotations autographes du compositeur: une partie d'entre elles sont gravées dans E<sub>1</sub>, les autres sont énumérées ci-dessous.

### 1<sup>er</sup> mouvement

150: Indication de pédale de la main de Clementi dans E et E<sub>1</sub>; elles sont gravées dans P et V.

### 2<sup>ème</sup> mouvement

Le tempo est indiqué dans E sans *Molto*.

27 et suiv: Au lieu de *con espressione*, dans E *con grazia* écrit de la main de Clementi.

30: Au lieu de *rallentando un poco*, dans E *con espressione* écrit de la main de Clementi.

56: Au lieu de *un poco rallentando*, dans E *con grazia* écrit de la main de Clementi.

80: *Ped.* de la main de Clementi dans E et E<sub>1</sub>; indication gravée dans P et V.

### 3<sup>ème</sup> mouvement

7 sup, 8 inf: *fz* de la main de Clementi

dans E et E<sub>1</sub>; indication gravée dans P et V.

### 4<sup>ème</sup> mouvement

240 inf: Dans les sources, tous les *mib* sont notés comme croches, selon M 239, et non comme noires, selon M 241 et suiv.

### Sonate en si mineur opus 40, N° 2

*Se référer à la sonate précédente pour les sources.*

### 2<sup>ème</sup> mouvement

225: \* de la main de Clementi dans E et E<sub>1</sub>; indication gravée dans P et V.

### Sonate en Mib majeur opus 41

*E = Clementi & Co., Londres, 1804*  
*V = Mollo, Vienne, 1804*

E et V semblent provenir de deux exemplaires manuscrits différents. Nous nous référons à E, qui constitue la source la plus fiable, et ignorons les divergences négligeables de V; nous incluons cependant entre parenthèses les signes d'exécution supplémentaires de V dont on ne sait pas exactement s'ils ont été rajoutés ou non par Clementi lui-même. Seuls les signes et indications suivants, également

placés entre parenthèses, ont été apposés par l'éditeur:

1<sup>er</sup> mouvement, 39 sup: *q*; 160: Liaison de legato. – 2<sup>ème</sup> mouvement, 44 sup: Liaison de legato. – 3<sup>ème</sup> mouvement, 35 sup: Liaison de legato supérieure; 188/189 inf: Signes de staccato.

### 2<sup>ème</sup> mouvement

3 et suiv: *p* dans M 3 inf seulement dans E, (*p*) dans M 4 seulement dans V. 32: dans E, crescendo à partir de la 1<sup>ère</sup> note.

### Sonate en La majeur opus 50, N° 1

*E = Clementi & Co., Londres, 1821*  
*L = Breitkopf & Härtel, Leipzig, 1821*

E et L sont pour ainsi dire identiques. Les quelques divergences de E proviennent probablement de corrections apportées a posteriori par le compositeur lui-même. Notre édition se base par conséquent sur E.

### 2<sup>ème</sup> mouvement

61: Dans E et L, *p* sur 2<sup>ème</sup> temps au lieu du premier temps. Cf. M 5, 11, 74.

Printemps 1982

Sonja Gerlach · Alan Tyson